JOURNAL DU DEPARTEMENT DE LA FRISE.

DAGBLAD VAN HET DEPARTEMENT VRIESLAND.

MARDI, le 1 Septembre 1812. (No. 244.) DINGSDAG, den 1 September 1812.

INTERIEUR.

DÉPARTEMENT DE LA FRISE.

PONTS ET CHAUSSÉES.

ADJUDICATION.

Le baron de l'empire, chevalier de la légion-d'honneur, préfet du département de la Frise, prévient les entrepreneurs des travaux publics qu'il sera procédé le 11 septembre prochain, à 11 heures avant-midi à l'hôtel de préfecture, suivant la forme et de la manière prescrite par l'arrêté du gouvernement du 19 ventose an 11, à l'adjudication provisoire, et le 25 septembre à l'adjudication définitive sauf l'approbation ultérieure:

1°. La construction d'un talud en cailloux à Stavoren, et de quelques réparations aux talud le long les jetées ou môles du port, évalué à 4679 fr. 43. c.

2°. De quelques réparations à l'écluse de Molkwerum, près de Stavoren, évalué à 899 fr. 61 c.

3°. Du redressement du m le en cailloux, devant le village de Mackum, évalué à . . 872 fr. 43 c.

Ceux qui désireront concourir à cette adjudication pourront prendre communication des devis et cahier des charges au secrétariat-général de la préfecture, et obtenir des informations détaillées et locales auprès de monsieur l'ingénieur-en-chef *J. Peereboom*.

Ils seront tenus de déposer leurs soumissions pour chaque ouvrage, cachetées et écrites en double sur du papier timbré et non-timbré, au bureau susdit, ou elles seront reçues jusqu'au 10 septembre prochain, et l'ouverture se fera au jour indiqué en présence du conseil de préfecture, et de monsieur l'ingénieur-en-chef.

De plus ils sont prévenus que s'il n'avait point été fourni de soumissions pour l'adjudication provisoire, elle sera considérée, comme n'étant point faite, de sorte qu'en ce cas l'adjudication définitive sera considérée comme tel.

EXTRAIT DES CONDITIONS GÉNÉRALES.

L'entrepreneur sera tenu de commencer son entreprise de suite après l'approbation, et de la continuer avec une diligence non-interrompue, de manière que l'ouvrage puisse être achevé au tems prescrit.

BINNENLANDSCHE BERIGTEN.

DEPARTEMENT VRIESLAND.

BRUGGEN en WEGEN.

AANBESTEDING.

De rijks-baron, ridder van het legioen van eer, prefekt van het departement Vriesland, verwittigt den aannemers van publieke werken, dat, op den 11 september eerstkomende, des voormiddags ten elf uren, aan het hotel der prefekture, en op de wijze, voorgeschreven bij het gouvernements-besluit van den 19 ventose 11de jaar, provisioneel, en, op den 25sten daaraanvolgenden finaal, onder nadere approbatie, zal worden aanbesteed:

1°. Het aanleggen eener balsteen glooijing te Stavoren, met de verdere reparatien aan de glooijingen langs de haven-hoofden aldaar, zamen begroot op eene somme van . 4679 fr. 43 c.

2°. Eenige reparatien aan de Molkweren-Zijl, bij Stavoren, begroot op . . 899 fr. 61 c.

3°. De herstelling van het steenen-hoofd voor het dorp Mackum, begroot op . 872 fr. 43 c.

De gegadigden kunnen, ter secretarij-generaal der prefekture, de bestekken en calculative begrootingen nazien, als mede verdere plaatselijke onderrigting bekomen bij den heer ingenieur-en-chef *J. Peereboom*, alhier.

Zij zullen de biljetten van inschrijving voor ieder werk (het een op schoon, het ander op gezegeld papier) aan het voornoemd bureau moeten inleveren, welke tot aan en met den 10 september zullen worden aangenomen, en zal de opening op den gestelden dag geschieden, in tegenwoordigheid van den raad van prefekture en den heer ingenieur-en-chef.

Verder worden zij verwittigd, dat indien er geene inschrijvingen voor de provisionele aanbesteding zullen zijn ingekomen, dezelve als niet geschied zal worden aangemerkt, en dus de anders finale aanbesteding als zoodanig zal gelden.

EXTRACT UIT DE GENERALE CONDITIEN.

De aannemer zal gehouden zijn, om, dadelijk na de approbatie, zijn werk aan te vangen, en zoodanig voort te zetten, dat hetzelve op den bepaalden tijd voleindigd zij.

Le paiement se fera par des mandats au payeur du département. Après la réception définitive de l'ouvrage; nul ne sera admis à soumissionner s'il n'est porteur d'un certificat de capacité et s'il ne fournit un cautionnement en immeubles, exempts d'hypothèques et situés dans ce département, ou dans les départemens limitrophes.

Les frais d'affiches, timbre et enregistrement seront à la charge de l'adjudicataire; le surplus des conditions est annoncé aux cahiers des charges, déposés au lieu ci-dessus indiqué.

Fait à l'hôtel de la préfecture à Leeuwarde, le 24 août 1812.

Le préfet de la Frise,
J. G. VERSTOLK.

Le baron de l'empire, chevalier de la légion-d'honneur, préfet du département de la Frise, porte à la connaissance de tous ses administrés, que monsieur le baron *de Spaan* a été nommé à la place de garde-général dans ce département, à la résidence de Groningue; afin qu'ils sachent où ils ayent à s'adresser, dans tous les cas où la loi commande le concours d'agens forestiers.

Leeuwarde, *le 25 août*.

Le préfet de la Frise,
J. G. VERSTOLK.

De betaling zal geschieden bij mandaten op den betaalmeester van het departement, na voldoende oplevering van het werk. Niemand zal tot de aanneming worden toegelaten, ten zij hij blijken toone van zijne bekwaamheid, en tevens voldoende borgstelling van onbezwaarde vastigheden, in dit of de naburige departementen gelegen, produceere.

De kosten van bekendmaking, zegel en registratie, zijn voor rekening van den aannemer; het overige der conditien vindt men bepaald in de bestekken, welke ter bovengenoemde plaatse ter lezing liggen.

Gedaan, in het hôtel der prefekture te Leeuwarden, den 24 augustus 1812.

De prefekt van Vriesland,
J. G. VERSTOLK.

De rijksbaron, ridder van het legioen van eer, prefekt van het departement Vriesland, brengt ter kennis van alle belanghebbenden, dat de heer baron *van Spaan* benoemd is tot *garde-generaal* in dit departement, te Groningen zijne residentie houdende; ten einde zij weten, waar zich te vervoegen in alle gevallen, waarin de wet de medewerking van bosch-beambten gelast.

Leeuwarden, *den 25 augustus*.

De prefekt voornoemd,
J. G. VERSTOLK.

EXTERIEUR.

PRUSSE.

BERLIN, *le 8 Août*.

On apprend de Kœnigsberg que les convois chargés de vivres pour l'armée française en Pologne, et qui étaient embarqués sur le Niemen, ont reçu l'ordre de faire halte, attendu qu'on a trouvé dans les magasins pris sur les Russes une telle quantité de vivres, que l'armée est approvisionnée pour quelque tems.

On a publié à Varsovie des nouvelles très-intéressantes et détaillées sur les opérations du corps-d'armée polonais, qui se trouve à l'aile droite de l'armée française; voici les principaux faits qu'elles contiennent, notamment sur les combats glorieux que la division de cavalerie du général polonais *Roznicki* a livrés à l'ennemi: le 3e régiment des houlans polonais poursuivit les Russes avec impétuosité; cinq régimens de cosaques l'attaquèrent au-dela de Mir, à quelque distance des faubourgs de cette ville, et le cernèrent, mais il parvint à se faire jour à travers des ennemis et à se réunir à deux escadrons des 15e et 16e régimens des houlans et à repousser les Russes. Peu après, la 28e brigade se joignit à Tarcza à la 29e brigade; les Russes furent chassés jusqu'à Siennikow, à deux lieues au-delà de Mir; alors les corps des cosaques des généraux *Platow* et *Jorwayski* et des divisions de hussards et de dragons russes firent une attaque combinée sur la division polonaise dans la plaine de Siennikow. Le 7e des houlans fut cerné, mais il se fit jour et rejoignit la division. Le combat devint général; les Polonais se maintinrent et ne se retirèrent à Mir qu'à l'entrée de la nuit.

Une autre brigade de cavalerie, commandée par le général *Tyszkiewitz*, arriva sur ces entrefaites à Mir; elle attaqua de suite l'ennemi et le poursuivit encore jusqu'à la forêt voisine. La division polonaise se maintint sur le champ de bataille. Les régimens russes des dragons de Kiow et des hussards d'Achterskisch

BUITENLANDSCHE BERIGTEN.

PRUISSEN.

BERLYN, *den 8 Augustus*.

Men verneemt van Koningsberg, dat de konvooijen met levensmiddelen voor het fransche leger in Polen geladen, en die op de Niemen waren ingescheept, bevel bekomen hebben, halte te houden, dewijl men in de magazijnen, die van de Russen genomen zijn, zulk eene hoeveelheid levensmiddelen heeft gevonden, dat het leger voor eenigen tijd voorzien is.

Men heeft te Warschau zeer belangrijke en naauwkeurige berigten, wegens de verrigtingen van het poolsch leger-korps, dat bij den regter-vleugel van het fransch leger staat, bekend gemaakt; zie hier de voornaamste daadzaken, die dezelve bevatten, voornamelijk omtrent de roemrijke gevechten, welke de divisie ruiterij van den poolschen generaal *Rosnicki* den vijand geleverd heeft: het 3de regiment der poolsche uhlanen vervolgde de Russen met hevigheid, vijf regementen kozakken vielen hetzelve aan, aan gene zijde van Mir, op eenigen afstand der voorsteden van die stad, en omringden hetzelve; doch het baande zich een' weg dwars door de vijanden heen, vereenigde zich met twee eskadrons van de 15 en 16de regementen uhlanen, en dreef de Russen terug. Kort daarna voegde zich de 28ste brigade, te Tarcza, bij de 29ste brigade; de Russen werden verjaagd tot aan Siennikow, twee uren aan gene zijde Mir; alstoen deden de korpsen kozakken van de generaals *Platow* en *Jorwayski* en divisien russische huzaren en dragonders, in de vlakte van Siennikow, eenen vereenigden aanval op de poolsche divisie. Het 7de regement uhlanen werd omsingeld, maar het sloeg er door en voegde zich bij de divisie. Het gevecht werd algemeen; de Polen hielden zich staande, en trokken niet naar Mir terug, dan bij het vallen van den nacht.

Eene andere brigade ruiterij, onder bevel van den generaal *Tyszkiewitz*, kwam hierop te Mir; dezelve viel dadelijk den vijand aan, en vervolgt hem nog tot aan het naburig bosch. De poolsche divisie handhaafde zich op het slagveld. De russische regementen, dragonders van Kiow en huzaren van Achterskisch, hebben

ont éprouvé une perte considérable. Le lieutenant-général russe *de Pahlen* a été tué. Le champ de bataille était couvert de corps de cosaques, kalmouks, baskirs et tartares.

Cinq jours après, le premier de cavalerie polonaise emporta Czarnoluby, et y tua beaucoup de cosaques; il pénétra de là jusqu'à la hauteur de Romanow, près de Sluk, où le camp ennemi était établi. Quelques régimens de ligne et de cosaques quittèrent le camp et cernèrent entièrement le premier régiment de cavalerie, qui se couvrit de gloire, repoussa les Russes et retourna auprès de la division. (*Journal de Paris.*)

ANGLETERRE.

LONDRES, *le 14 Août.*

Nous avons des renseignemens sur l'état des affaires dans l'Amérique-Espagnole. Un navire était arrivé de Vera-Cruz à Cadix avec des nouvelles jusqu'au 27 avril. L'insurrection faisait de grands progrès dans le royaume du Mexique. Un natif du pays, qui mérite toute confiance, et qu'on sait être parfaitement au fait de tout ce qui se passe dans cette partie, assure que la révolution doit inévitablement se consommer; que *Meroles*, le commandant principal de l'insurrection, est le maître de toute la partie méridionale, et que son collégue *Sanchez*, à la tête de 30,000 hommes, maintient son autorité dans les plaines de Puebla et dans tous les districts montagneux d'Orazawa. Le même particulier confirme les nouvelles que la ville d'Orazawa elle-même est au pouvoir des insurgés, et que Vera-Cruz est en alarmes. La communication avec Casapo est entièrement coupée. (*Fr. de l'Empire.*)

Du 16.

Il est impossible de lire les débats sur les propositions qui ont été faites au sujet des finances le 23 du mois passé, sans faire les réflexions les plus sérieuses. Pendant tout le débat, il régnait une sorte de stupeur. La discussion ressemblait parfaitement au tableau cité par M. *Withbread*: c'était la dernière et triste consolation entre les officiers d'un vaisseau qui doit couler à chaque moment. Les mesures les plus désespérées ont été proposées de sang-froid par les principaux orateurs, et les personnes chargées des voies et moyens ne savaient de quel côté se tourner pour établir une nouvelle taxe.

Au commencement du débat, on a présenté le triste tableau des dépenses des neuf dernières années, en insinuant que 102 millions liv. sterl. doivent être levés en Angleterre, et ceci doit aller en augmentant jusqu'à ce qu'on puisse recourir à un autre moyen. Le chancelier de l'échiquier a pensé que notre patience n'était pas encore épuisée; il s'est montré convaincu que quelque grands qu'aient été nos efforts, ils doivent être bien plus grands, *si* la guerre doit être continuée sur le pied actuel. Dans une autre partie de son discours, il a rendu ce *si* inutile, car il a déclaré qu'il ne voyait point de perspective à la paix; et quant à l'économie, autant qu'il pouvait le savoir, il pensait, a-t-il dit, que l'on ne devait pas en attendre beaucoup de choses, mais il croyait qu'une taxe sur les capitaux était une mesure préférable.

(*Journal de Paris.*)

ÉTATS-UNIS.

WASHINGTON, *le 15 Juillet.*

Le rapport suivant du secrétaire de la trésorerie a été transmis à la chambre des représentans dans leur

aanmerkelijk verlies geleden. De russische generaal *van Pahlen* is gesneuveld. Het slagveld was bedekt met ligchamen van kozakken, kalmukken, baskirs en tartaren.

Vijf dagen daarna bemagtigde het eerste poolsche ruiter regement Czarnoluby, en doodde aldaar veel kozakken; van daar drong het door tot op de hoogte van Romanow, nabij Sluk, alwaar het vijandelijk kamp was neergeslagen. Eenige regementen van linie en kozakken verlieten het kamp, en omsingelden geheel het eerste regement ruiterij, hetwelk zich met roem bedekte, de Russen terug sloeg en zich weder bij de divisie voegde.

(*Journal de Paris.*)

ENGELAND.

LONDEN, *den 14 Augustus.*

Wij hebben berigten, wegens den staat der zaken in Spaansch-Amerika, ontvangen. Er was een schip van Vera-Cruz met tijdingen van den 27sten april te Kadix aangekomen. De opstand maakte in het koningrijk Mexiko groote vorderingen. Een inboorling, die vertrouwen verdient, en die men weet, dat volkomen van alles, wat in dat gedeelte omgaat, onderrigt is, verzekert, dat de revolutie onvermijdelijk tot stand zal komen; dat *Meroles*, de voornaamste aanvoerder van den opstand, meester van het geheel zuidelijk gedeelte is, en dat zijn ambtgenoot *Sanchez*, aan het hoofd van 30,000 man, in de vlakten van Puebla, en in alle de bergachtige districten van Orazawa, zijn gezag staande houdt. Dezelfde persoon bevestigt, dat de stad Orazawa zelve in de magt der opstandelingen, en dat Vera-Cruz in alarm is. De gemeenschap met Casapo is geheel afgebroken. (*Journal de l'Empire.*)

Van den 16den.

Het is niet mogelijk, de debatten, die ten opzigte der finantien, den 23 der li. maand, hebben plaats gehad, te lezen, zonder de gewigtigste bedenkingen te maken. Gedurende dit geheel debat heerschte er eene soort van wezenloosheid. De discussie geleek volkomen naar de schilderij, door den heer *Withbread* aangehaald: het was de laatste en droevige vertroosting tusschen officieren van een schip, dat ieder oogenblik moet te gronde gaan. De wanhopendste maatregelen zijn koelbloedig door de voornaamste sprekers voorgeslagen, en de personen, belast met de bronnen en middelen, wisten niet, naar welken kant zich te wenden, om eene nieuwe tax daar te stellen.

Bij den aanvang van het debat heeft men het droevig tableau der uitgaven van de negen laatste jaren voorgedragen, te kennen gevende, dat 102 millioen pond sterling in Engeland moeten geheven worden, en dit moet toenemend voortgaan, tot dat men tot een ander middel toevlugt kan nemen. De kanselier van de echiquier heeft vertrouwd, dat ons geduld nog niet uitgeput was; hij heeft zich overtuigd gehouden, dat, hoe groot onze pogingen ook zijn geweest, zij nog veel grooter moeten zijn, *indien* de oorlog op den tegenwoordigen voet moet worden voortgezet. In een ander gedeelte van zijne redevoering heeft hij dat *indien* nutteloos gemaakt, want hij heeft verklaard, dat hij geen vooruitzigt op vrede zag; en dat, wat betreft de bezuiniging, hij dacht, voor zoo veel hij zulks weten kon, dat men daarvan niet veel te verwachten had, maar hij geloofde, dat eene tax op de hoofdsommen een maatregel was, die de voorkeur verdiend. (*Journal de Paris.*)

VEREENIGDE STATEN.

WASHINGTON, *den 15 Julij.*

Het volgend rapport van den secretaris van de thesaurie is bij de kamer der vertegenwoordigers, in hunne

dernière session de 1812. Il est adressé à l'orateur de l'assemblée:

Monsieur, j'ai l'honneur de vous transmettre un état des denrées et marchandises exportées des Etats-Unis dans le cours d'une année finissant au 1er octobre 1811, lequel s'éleve à 61,316,833 dollars.

Les marchandises et denrées provenant de notre sol et de nos manufactures sont évaluées à 45,294,043 dollars.

Les objets provenant du sol et des manufactures des pays étrangers sont évalués à 16,022,790 dollars.

Les premiers articles peuvent être divisés de la manière suivante:

Produits de la mer	1,413,000 d.
des forêts	5,286,000
de l'agriculture	35,556,000
des manufactures	2,376,000
de sources incertaines	663,000
Total	45,294,000 d.

Ces produits ont été exportés dans les pays suivans, savoir:

Russie, Suède, Prusse et Danemarck	3,055,833 d.
Grande-Bretagne	20,308,211
Espagne et Portugal	18,266,466
France et Italie	1,194,275
Autres pays	2,469,258
Total	45,294,043 d.

Les denrées et marchandises provenant de manufactures et de pays étrangers ont été exportées chez divers peuples dans la proportion suivante:

Russie, Prusse, Suède et Danemarck	5,340,117 d.
Grande-Bretagne	1,573,344
Espagne et Portugal	5,772,572
France et Italie	1,712,537
Pays non désignés	1,624,220
Total	16,022,790 d.

Signé, *Albert Gallatin*, secrétaire de la trésorerie.

En parcourant ce tableau, les personnes les moins exercées verront quelle perte immense l'Angleterre doit éprouver dans son commerce, pendant la guerre qu'elle nous force à soutenir pour le maintien de notre indépendance et de nos droits commerciaux. Nos exportations, qui consistaient en objets dont elle a un pressant besoin, étaient payées du produit de ses manufactures et donnaient encore quelque vie et quelque mouvement aux ateliers de Birmingham, de Manchester, Sheffield, etc. Que deviendront maintenant ces manufactures; quel sera le sort des ouvriers et des négocians entreposeurs de Londres, de Bristol, de Liverpool, etc.? C'est au peuple anglais à répondre à ces questions, et à sonder l'abîme où il est entraîné par l'insatiable ambition et l'insolence de son gouvernement.

(*Journal de Paris.*)

laatste zitting van 1812, overgelegd. Hetzelve is gerigt aan de spreker van de vergadering:

Mijnheer, ik heb de eer, u een staat over te leggen van de levensmiddelen en koopwaren, in den loop van een jaar, eindigende met den 1sten october 1811, uit de Vereenigde Staten uitgevoerd, welke bedraagt 61,316,833 dollars.

De koopwaren en levensmiddelen, van onzen grond en onze manufakturen voortspruitende, worden begroot op 45,294,043 dollars.

De voorwerpen, voortkomende van den grond en der manufakturen van vreemde landen, worden begroot op 16,022,790 dollars.

De eerste artikelen kunnen verdeeld worden op de volgende wijze:

Voortbrengselen van de zee	1,413,000 d.
van de bosschen	5,286,000
van den landbouw	35,556,000
van de manufakturen	2,376,000
van onzekere bronnen	663,000
Zamen	45,294,000 d.

Deze voortbrengselen zijn naar de volgende landen uitgevoerd, te weten:

Rusland, Zweden, Pruissen en Denem.	3,055,833 d.
Groot-Brittannie	20,308,211
Spanje en Portugal	18,266,466
Frankrijk en Italie	1,194,275
Andere landen	2,469,258
Zamen	45,294,043 d.

De levensmiddelen en koopwaren, van vreemde manufakturen en landen voortkomende, zijn bij onderscheiden volken in de volgende evenredigheid uitgevoerd:

Rusland, Pruissen, Zweden en Denem.	5,340,117 d.
Groot-Brittannie	1,573,344
Spanje en Portugal	5,772,572
Frankrijk en Italie	1,712.557
Onopgegeven landen	1,624,220
Zamen	16,022,790 d.

geteekend, *Albert Gallatin*, secretaris van de thesaurie.

Dit tableau doorloopende, zullen de ongeoefendste personen zien, welk ontzaggelijk verlies Engeland moet lijden in deszelfs handel, gedurende den oorlog, welken hetzelve ons dwingt, te ondernemen tot handhaving onzer onafhankelijkheid en van onze handelsregten. Onze uitvoer, welke bestond in voorwerpen, die hetzelve dringend noodig heeft, werd betaald met de voortbrengselen van deszelfs manufakturen, en gaf nog eenig leven aan de werkplaatsen van Birmingham, Manchester, Sheffield, enz. Wat zal er nu van die manufakturen worden; wat zal het lot zijn van de werklieden en der koopliedem-magazijnhouders van Londen, Bristol, Liverpool, enz.? Het staat aan het engelsch volk, deze vragen te beantwoorden, en den afgrond te peilen, waarin het door de onverzadelijke eerzucht en de verwaandheid van deszelfs gouvernement wordt weggesleept.

(*Journal de Paris.*)

DÉCÉS.

*** Après avoir langui pendant un long espace de tems, notre sœur aînée, TJITSKE STEEVENS BLEEKER, veuve TEUNIS VAN DELDEN, est décédée ce matin à onze heures, à l'âge d'environ 62 ans.

SNEEK, le 28 août 1812. WYBE S. BLEEKER, *aussi au nom de mes sœurs et de mon beau-frère.*

STERF-BERICHT.

*** Na eenen geruimen tijd gesukkeld te hebben, ontsliep, dezen voormiddag, ten elf uren, zeer zacht, onze geliefde oudste zuster, TJITSKE STEEVENS BLEEKER, weduwe van TEUNIS VAN DELDEN, in den ouderdom van bijna 62 jaren.

SNEEK, den 28 augustus 1812. WYBE S. BLEEKER, *mede uit naam van mijne zusters en van mijn' behuwd-broeder.*